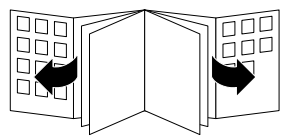


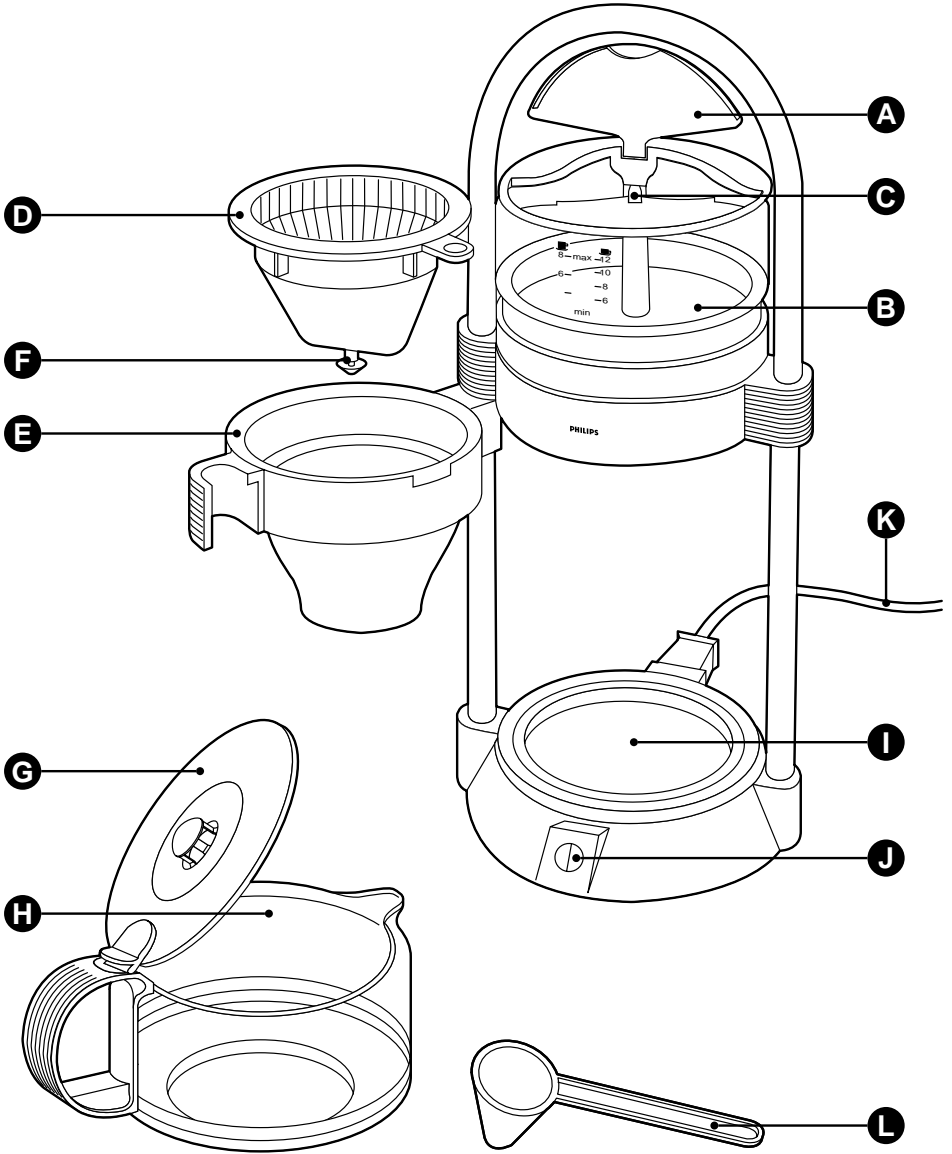
Café Gourmet

HD5405



PHILIPS





ENGLISH 6

DEUTSCH 10

FRANÇAIS 14

NEDERLANDS 18

ESPAÑOL 22

PORTUGUÊS 26

NORSK 30

SVENSKA 34

SUOMI 38

DANSK 42

Introduction

Philips Cafe Gourmet combines exceptionally aromatic coffee with an exclusive and eye-catching design. Thanks to the superior 'Boil & Brew' principle, the coffee is brewed under ideal conditions. This principle is derived from the classic coffee-brewing method of pouring a substantial quantity of water just off the boil onto fresh ground coffee. The striking design allows you to follow this process from beginning to end. The result is steaming hot coffee with the full flavour of manual drip-brewed coffee, conveniently prepared with a sophisticated coffee maker. Enjoy your Cafe Gourmet!

General description

- A** Detachable water tank cover with hinged lid
- B** Water tank with level indication
- C** Temperature sensor
- D** Filter holder
- E** Filter holder support (hinged)
- F** Drip stop
- G** Lid of coffee jug
- H** Coffee jug
- I** Hotplate
- J** On/off switch with pilot light
- K** Mains cord
- L** Measuring spoon

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not place the appliance on a hot surface and prevent the mains cord from coming into contact with hot surfaces.
- Never immerse the appliance in water or in any other liquid.
- Unplug the appliance:
 - if problems occur during brewing;
 - before cleaning it.
- Keep the appliance out of the reach of children and do not let them play with the appliance. Prevent children from pulling at the mains cord. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop.

Before first use

- 1** Clean the detachable parts (see chapter 'Cleaning').
- 2** Let the appliance run once without filling the filter with ground coffee (see chapter 'Using the appliance').

When you use the appliance for the first time, make sure the water tank is only half full.

Using the appliance

Brewing coffee

- 1** Make sure the lid is on the water tank.
- 2** Open the lid of the water tank cover and fill the water tank with fresh, cold water (fig. 2).
 - Make sure you fill the water tank to a level between the minimum and maximum indication marks.
 - Always close the hinged lid of the cover after filling the water tank to allow the appliance to function properly.
- ▶ The graduations on the left are for large cups (120 ml).
- ▶ The graduations on the right are for small cups (80 ml).
- 3** Swing the filter holder support out of the appliance (fig. 3).
- 4** Take a paper filter (size 102/1x2) and fold the sealed edges to prevent tearing and folding (fig. 4).
- 5** Put the filter in the filter holder.
- 6** Put ground coffee (filter-fine grind) in the filter (fig. 5).
 - For large cups: use one heaped measuring spoon of ground coffee for each cup.
 - For small cups: use one level measuring spoon of ground coffee for each cup.
- ▶ Use filter-fine ground coffee. If you grind the coffee yourself, do not grind it to a fine powder.
- 7** Swing the filter holder support back into the appliance (fig. 6).
- 8** Place the jug on the hotplate (fig. 7).

Make sure the lid is on the jug.

If the lid has not been placed, the drip stop will block the outflow opening of the filter and the coffee will not drip into the jug.

- 9** Switch the appliance on by pressing the on/off switch (fig. 8).
- 10** When all the water has passed through the filter, you can take the jug out of the appliance (fig. 9).
- 11** After having poured coffee, put the jug with the remaining coffee back on the hotplate to keep it hot and to preserve its flavour (fig. 10).
 - ▶ However, coffee is at its best right after it has been brewed! (fig. 11).

Drip stop

The drip stop prevents coffee from dripping through the filter onto the hotplate when you:

- remove the jug from the appliance for a moment (max. 30 seconds) during the brewing process.
- remove the jug after making coffee.

After drinking coffee

- 1** Swing the filter holder support out of the appliance (fig. 12).
- 2** Lift the filter holder with the paper filter out of the filter holder support (fig. 13).
- 3** Throw away the used paper filter with the ground coffee (fig. 14).
- 4** Switch the appliance off (fig. 15).

Making another jug of fresh coffee right away

If you want to make another jug of fresh coffee right away, switch the appliance off and let it cool down for three minutes. Fill the water tank again and put a new amount of ground coffee in a new paper filter. Now you can make fresh coffee again.

- ▶ *If you do not let the appliance cool down for three minutes before brewing coffee again, water will start dripping into the filter holder right away.*
- ▶ **Make sure you pour the first amount of fresh water against the temperature sensor in the centre of the cover (fig. 16).**

This will make the outflow opening in the bottom of the water tank close again.

Cleaning

Always unplug the appliance before you start cleaning it.

Never immerse the appliance in water.

- 1** Clean the outside of the coffee maker with a moist cloth.
- 2** Clean the detachable parts in hot water with some washing-up liquid or in the dishwasher.
- 3** Clean the rubber insert in the outflow opening of the water tank every month and after every descaling procedure (fig. 17).

Do not forget to put the insert back into place before you use the appliance again.

Never remove the rubber insert if there is still hot water in the water tank.

Descaling

Regular descaling will prolong the life of your appliance and will guarantee optimal brewing results for a long time.

In case of normal use (two full jugs of coffee every day), descale your coffee maker:

- 2 or 3 times a year if you are using soft water (up to 18 dH);
- 4 or 5 times a year if you are using hard water (over 18 dH).

Turn to your local water board for information about the hardness of the water in your area.

- 1** Fill the water tank with white vinegar (4% acetic acid). Do not put a filter or ground coffee in the filter holder.
- 2** Let the appliance complete two brewing cycles.
You can use the same vinegar for the second brewing cycle.
- 3** Let the appliance complete two more brewing cycles with fresh, cold water to remove any vinegar and scale residues.
- 4** Clean the jug and the filter holder (see chapter 'Cleaning').

- ▶ *You can also use an appropriate liquid descaler. In that case, follow the instructions on the package or bottle. Do not use descaler powders!*

Ordering a jug

Is your jug broken or do you want an extra jug?

You can order a glass jug from your local Philips dealer or a Philips service centre under type number HD7919.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

If you are unable to solve the problem by means of this troubleshooting guide, contact the Customer Care Centre in your country (see chapter 'Guarantee & service').

Problem	Solution
The water does not boil.	Make sure the appliance is plugged in.
	Check if the wall socket is live.
	Make sure the appliance has been switched on.
The water tank does not drain properly or does not drain at all.	Make sure the appliance is plugged in.
	Check if the wall socket is live.
	Make sure the appliance has been switched on.
	Make sure the cover of the water tank is placed correctly.
The water flows into the jug right away when the water tank is being filled.	Descale and clean the coffee maker: Pay special attention to the rubber insert in the outflow opening of the water tank (see chapters 'Descaling' and 'Cleaning').
	Make sure you place the cover on the water tank before filling the water tank.
	If you have just brewed coffee, let the appliance cool down for 3 minutes before you start brewing again.

Einführung

Die Philips Café Gourmet verbindet besonders aromatischen Kaffee mit einem äußerst ansprechenden, exklusiven Design. Nach dem "Boil & Brew" Direkt-Brüh-Prinzip wird der Kaffee unter idealen Bedingungen zubereitet. Dieses Brüh-Prinzip beruht auf der klassischen Kaffe Zubereitung, bei der reichlich kochendes Wasser auf frisch gemahlene Kaffee gegossen wird. Dank der besonderen Konstruktion des Geräts können Sie den Brühvorgang von Anfang bis Ende beobachten. Das Ergebnis ist dampfend heißer Kaffee mit dem vollen Aroma von handgebrühtem Kaffee, zubereitet mit einer anspruchsvollen Kaffeemaschine. Genießen Sie Ihren Kaffee Gourmet!

Allgemeine Beschreibung

- A** Wasserbehälterdeckel (abnehmbar und klappbar)
- B** Wasserbehälter mit Füllstandsanzeige
- C** Temperatursensor
- D** Filtereinsatz
- E** Filterhalter (schwenkbar)
- F** Tropfverschluss
- G** Kannendeckel
- H** Kaffeekanne
- I** Warmhalteplatte
- J** Ein-/Ausschalter mit Kontrolllampe
- K** Netzkabel
- L** Messlöffel

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen. Lassen Sie auch das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - sobald Probleme beim Brühen auftreten und
 - vor dem Reinigen des Geräts.
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät hantieren oder am Netzkabel ziehen. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante der Arbeitsplatte hinabhängen.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1** Reinigen Sie die abnehmbaren Teile (siehe "Reinigung").
- 2** Lassen Sie das Gerät einmal durchlaufen, ohne Kaffeepulver in den Filter zu geben (siehe "Gebrauch des Geräts").

Füllen Sie den Wasserbehälter beim ersten Gebrauch des Geräts nur halb voll.

Der Gebrauch des Geräts

Kaffee brühen

- 1** Vergewissern Sie sich, dass sich der Deckel auf dem Wasserbehälter befindet.
- 2** Öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters und füllen Sie den Wasserbehälter mit frischem, kaltem Wasser (Abbildung 2).
 - Füllen den Wasserbehälter bis zwischen die Minimum- und Maximum-Markierung.
 - Schließen Sie nach dem Befüllen des Wasserbehälters stets den klappbaren Deckel, um die einwandfreie Funktion des Geräts zu gewährleisten.
- ▶ Die linke Maßeinteilung bezieht sich auf große Tassen (120 ml).
- ▶ Die rechte Maßeinteilung bezieht sich auf kleine Tassen (80 ml).
- 3** Schwenken Sie den Filterhalter heraus (Abbildung 3).
- 4** Nehmen Sie eine Filtertüte (Größe 102 bzw. 1x2) und falten Sie die geriffelten Ränder um, damit die Filtertüte nicht reißt oder einknickt (Abbildung 4).
- 5** Setzen Sie den Filtereinsatz mit der Filtertüte in den Filterhalter.
- 6** Geben Sie (für Filterkaffee) gemahlene Kaffee in die Filtertüte (Abbildung 5).
 - Für große Tassen nehmen Sie einen gehäuften Messlöffel Kaffee pro Tasse.
 - Für kleine Tassen nehmen Sie einen gestrichenen Messlöffel Kaffee pro Tasse.
- ▶ Verwenden Sie für Filterkaffee gemahlene Kaffee. Wenn Sie den Kaffee selbst mahlen, achten Sie darauf, dass er nicht zu fein gerät.
- 7** Schwenken Sie den Filterhalter wieder in das Gerät (Abbildung 6).
- 8** Stellen Sie die Kanne auf die Warmhalteplatte (Abbildung 7).
Vergessen Sie nicht, den Deckel auf die Kanne zu setzen.
 Sollte der Kannendeckel nicht angebracht sein, blockiert der Tropfverschluss die Auslauföffnung des Filters. Der Kaffee kann dann nicht in die Kanne fließen.
- 9** Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter ein (Abbildung 8).
- 10** Sobald alles Wasser durch den Filter gelaufen ist, können Sie die Kanne vom Gerät nehmen (Abbildung 9).
- 11** Stellen Sie nach dem Ausschöpfen die Kanne wieder auf die Warmhalteplatte, damit der restliche Kaffee heiß bleibt und sein Aroma behält (Abbildung 10).
- ▶ Am besten schmeckt der Kaffee jedoch gleich nach der Zubereitung! (Abbildung 11).

Tropf-Stop

- Der Tropfverschluss verhindert, dass Kaffee durch den Filter auf die Warmhalteplatte tropft, wenn Sie
- die Kaffeekanne während der Kaffeezubereitung kurz (d. h. höchstens 30 Sekunden) von der Warmhalteplatte nehmen
 - die Kaffeekanne nach der Zubereitung von der Warmhalteplatte nehmen.

Nach dem Kaffeetrinken

- 1** Schwenken Sie den Filterhalter heraus (Abbildung 12).
- 2** Nehmen Sie den Filtereinsatz mit der Filtertüte aus dem Filterhalter (Abbildung 13).
- 3** Entsorgen Sie die gebrauchte Filtertüte mit Inhalt (Abbildung 14).
- 4** Schalten Sie das Gerät aus (Abbildung 15).

Sofort eine neue Kanne frischen Kaffee zubereiten

Um gleich eine weitere Kanne Kaffee zubereiten zu können, schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es drei Minuten lang abkühlen. Befüllen Sie den Wasserbehälter wieder und geben Sie frisches Kaffeemehl in eine neue Filtertüte. Jetzt können Sie wieder frischen Kaffee zubereiten.

- ▶ *Wenn Sie das Gerät vor der erneuten Kaffe Zubereitung nicht drei Minuten lang abkühlen lassen, läuft sofort Wasser in den Filter.*
- ▶ **Achten Sie darauf, den frischen Wasserstrahl zuerst gegen den Temperatursensor in der Mitte des Wasserbehälterdeckels zu richten (Abbildung 16).**

Auf diese Weise schließt sich die Auslauföffnung unten im Wasserbehälter wieder.

Reinigung

Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Netzstecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser!

- 1** Reinigen Sie das Gehäuse der Kaffeemaschine mit einem feuchten Tuch.
- 2** Reinigen Sie die abnehmbaren Teile in heißem Spülwasser oder im Geschirrspüler.
- 3** Reinigen Sie den Gummieinsatz in der Auslauföffnung unten am Wasserbehälter einmal monatlich sowie nach jedem Entkalken (Abbildung 17).

Vergessen Sie nicht, den Gummieinsatz vor der nächsten Benutzung des Geräts wieder einzusetzen.

Nehmen Sie den Gummieinsatz nicht heraus, solange sich noch Wasser im Wasserbehälter befindet.

Entkalken

Regelmäßiges Entkalken verlängert die Nutzungsdauer des Geräts und sichert optimale Ergebnisse bei der Zubereitung von Kaffee.

Entkalken Sie das Gerät bei normalem Gebrauch (zwei Kannen Kaffee täglich):

- 2 bis 3 Mal pro Jahr bei weichem Wasser (unter 18 dH);
- 4 bis 5 Mal pro Jahr bei hartem Wasser (über 18 dH).

Das für Sie zuständige Wasserwerk kann Ihnen Auskunft über den Härtegrad des Wassers in Ihrer Umgebung geben.

- 1** Füllen Sie den Wasserbehälter mit Haushaltssessig (4% Essigsäure). Zum Entkalken keine Filtertüte oder Kaffeemehl verwenden!
- 2** Lassen Sie das Gerät zweimal komplett durchlaufen.
Sie können dieselbe Essiglösung für den zweiten Durchlauf benutzen.
- 3** Betreiben Sie dann das Gerät noch zweimal mit frischem kaltem Wasser, um Rückstände von Essig und Kalk zu beseitigen.
- 4** Reinigen Sie die Kanne und den Filterhalter (siehe "Reinigung").

- ▶ *Sie können auch einen geeigneten flüssigen Entkalker verwenden. Halten Sie sich in diesem Fall an die Anleitung auf der Verpackung bzw. Flasche. Benutzen Sie auf keinen Fall Entkalkungspulver!*

Eine Kaffeekanne nachbestellen

Ist Ihre Kanne zerbrochen oder benötigen Sie eine zusätzliche Kanne?

Sie können bei Ihrem Händler oder einem Philips Service Center unter der Typennummer HD7919 eine neue Kanne bestellen.

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 01 80/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website www.philips.com

Problembhebung

Sollten Probleme auftauchen, die Sie mit Hilfe der nachstehenden Vorschläge nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an das Philips Service Center in Ihrem Land (siehe "Garantie und Kundendienst").

Problem	Lösungsvorschlag
Das Wasser kocht nicht.	Prüfen Sie, ob das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist.
	Prüfen Sie, ob die Steckdose Strom führt.
	Prüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist.
Der Wasserbehälter entleert sich nicht ordnungsgemäß bzw. gar nicht.	Prüfen Sie, ob das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist.
	Prüfen Sie, ob die Steckdose Strom führt.
	Prüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist.
Beim Füllen des Wasserbehälters läuft das Wasser sofort in die Kaffeekanne.	Vergewissern Sie sich, dass der Deckel des Wasserbehälters richtig angebracht ist.
	Entkalken und reinigen Sie die Kaffeemaschine. Beachten Sie insbesondere den Gummieinsatz in der Auslauföffnung des Wasserbehälters (siehe "Entkalken" und "Reinigung").
	Achten Sie darauf, vor dem Befüllen den Deckel auf den Wasserbehälter zu setzen.
	Wenn Sie gerade Kaffee gebrüht haben, lassen Sie das Gerät 3 Minuten lang abkühlen, bevor Sie erneut Kaffee zubereiten.

Introduction

Café Gourmet de Philips combine le café extrêmement aromatisé avec un design attrayant. Grâce au système unique "Boil & Brew", le café est préparé en conditions idéales. Ce principe dérive de la méthode classique de préparation du café de verser une quantité suffisante d'eau juste avant de la porter à ébullition sur le café fraîchement moulu. Le design spécial vous permet de regarder le processus de préparation du café du début à la fin. Vous obtiendrez un café très chaud à l'arôme du café préparé manuellement, mais fait d'une façon pratique avec une cafetière sophistiquée. Jouissez de votre Café Gourmet!

Description générale

- A** Couvercle détachable du réservoir d'eau avec capot à charnières
- B** Réservoir d'eau avec indication du niveau d'eau
- C** Détecteur température
- D** Porte-filtre
- E** Support du porte-filtre (à charnières)
- F** Anti-gouttes
- G** Couvercle verseuse
- H** Verseuse
- I** Plaque chauffante
- J** Bouton marche/arrêt avec témoin lumineux
- K** Cordon d'alimentation
- L** Cuillère-mesure

Important

Avant de commencer à utiliser l'appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour une consultation ultérieure.

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle du secteur de votre habitation.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips ou par un Centre Service Agréé Philips pour éviter tout accident.
- Ne posez jamais la cafetière sur une surface chaude et veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne plongez jamais la cafetière dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Débranchez l'appareil:
 - en cas de problème pendant la préparation du café;
 - avant le nettoyage.
- Tenez la cafetière hors de portée des enfants et ne les laissez pas jouer avec l'appareil. Faites attention qu'ils ne tirent pas sur le cordon. Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du plan de travail.

Avant la première utilisation

- 1** Nettoyez les parties détachables (voir chapitre "Nettoyage").
- 2** Faites fonctionner l'appareil une fois sans ajouter du café moulu (voir chapitre "Utilisation de l'appareil").

Lors de la première utilisation, remplissez le réservoir à moitié.

Utilisation de l'appareil

Pour faire du café

- 1** Assurez-vous d'avoir placé le couvercle sur le réservoir d'eau.
- 2** Ouvrez le capot du réservoir d'eau et remplissez le réservoir à l'eau claire (fig. 2).
 - Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à un niveau entre les indications minimum et maximum.
 - Fermez toujours le couvercle à charnière après avoir rempli de réservoir d'eau pour permettre le fonctionnement correct de la cafetière.
- 3** Les indications de niveau à gauche correspondent à des tasses grandes (120 ml).
- 4** Les indications de niveau à droite correspondent à de petites tasses (80 ml).
- 5** Ouvrez le support du porte-filtre de l'appareil (fig. 3).
- 6** Prenez un filtre papier (type 102/1x2) et rabattez les bords du filtre, pour éviter de le déchirer ou de le plier (fig. 4).
- 7** Placez le filtre dans le porte-filtre.
- 8** Mettez le café moulu dans le filtre (fig. 5).
 - Utilisez une dose pleine pour chaque grande tasse.
 - Utilisez une dose rase pour chaque petite tasse.
- ▶ Utilisez du café moulu. Ne pas moudre trop finement, si vous la faites vous-même.
- 9** Faites basculer le support du porte-filtre en position fermée (fig. 6).
- 10** Placez la verseuse sur la plaque chauffante (fig. 7).

Assurez-vous d'avoir placé le capot sur la verseuse.

Si vous n'avez pas mis le capot correctement, le système anti-goutte bloquera l'orifice d'écoulement du café.

- 11** Mettez l'appareil en marche à l'aide du bouton marche/arrêt (fig. 8).
- 12** Lorsque toute l'eau s'est écoulée par le filtre, vous pouvez retirer la verseuse de l'appareil (fig. 9).
- 13** Après avoir versé le café, mettez la verseuse avec le café restant sur la plaque chauffante pour le maintenir chaud et conserver son arôme (fig. 10).
- ▶ Cependant, le café a meilleur goût immédiatement après la préparation! (fig. 11).

Système anti-goutte

Le système anti-goutte évite que les gouttes de café s'écoulent sur la plaque chauffante lorsque vous:

- retirez la verseuse de l'appareil pour un instant (max. 30 secondes) pendant la préparation du café.
- retirez la verseuse après la préparation du café.

Après avoir bu le café

- 1** Faites basculer le support du porte-filtre en position ouverte (fig. 12).
- 2** Enlevez le porte-filtre avec le filtre papier (fig. 13).
- 3** Jetez le filtre papier utilisé avec le café moulu (fig. 14).
- 4** Arrêtez l'appareil (fig. 15).

Préparer une autre verseuse de café frais tout de suite

Si vous voulez préparer une autre verseuse de café frais tout de suite, arrêtez l'appareil et laissez-le refroidir pendant trois minutes. Remplissez le réservoir d'eau à nouveau et mettez une autre quantité de café moulu dans un nouveau filtre.

- ▶ *Si vous ne laissez pas l'appareil refroidir pendant trois minutes avant le nouveau cycle de préparation, l'eau commencera à goutter dans le porte-filtre tout de suite.*
- ▶ **Versez la première quantité d'eau claire sur le détecteur de température au centre du couvercle (fig. 16).**

Ainsi, l'orifice d'écoulement au fond du réservoir d'eau se ferme à nouveau.

Nettoyage

Débranchez toujours l'appareil avant de commencer à le nettoyer.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

- 1** Nettoyez l'extérieur de la cafetière à l'aide d'un chiffon humide.
- 2** Nettoyez les composants détachables à l'eau chaude savonneuse ou lavez-les au lave-vaisselle.
- 3** Nettoyez l'anneau en caoutchouc de l'orifice d'écoulement du réservoir d'eau chaque mois et après la procédure de détartrage (fig. 17).

N'oubliez de replacer l'anneau en caoutchouc.

N'enlevez pas l'anneau en caoutchouc s'il y a encore de l'eau chaude dans le réservoir.

Détartrage

Un détartrage régulier prolongera la durée de vie de votre appareil et garantira des résultats optimaux.

Pour une utilisation normale (deux verseuses pleines de café par jour), détartrez votre cafetière :

- 2 ou 3 mois chaque année si votre eau n'est pas trop calcaire (inférieure à 18TH);
- 4 ou 5 mois chaque année si votre eau est trop calcaire (supérieure à 18TH).

Renseignez-vous auprès de votre distributeur local.

- 1** Remplissez le réservoir d'eau avec du vinaigre blanc (4% acide acétique). Ne mettez pas de filtre papier ou du café dans le porte-filtre.
- 2** Effectuez cette opération deux fois de suite.
Vous pouvez utiliser le même vinaigre.
- 3** Faites fonctionner à nouveau la cafetière deux fois avec de l'eau froide afin d'éliminer le vinaigre et les particules restantes.
- 4** Nettoyez la verseuse et le porte-filtre (voir chapitre "Nettoyage").

- ▶ *Vous pouvez utiliser un détartrant alimentaire liquide. Dans ce cas, suivez les instructions sur l'emballage. N'utilisez pas de produits en poudre!*

Commander une verseuse

Votre verseuse est-elle cassée ou vous voulez une verseuse supplémentaire?

Vous pouvez commander une verseuse chez votre revendeur ou Centre Service Agréé Philips sous le code HD7919.

Garantie et service

Pour plus d'informations, visitez notre Philips Web site: www.philips.com ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Dépannage

Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème à l'aide de ce guide, veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (voir chapitre "Garantie et service")

Problème	Solution
L'eau ne bout pas.	Assurez-vous que la cafetière est branchée. Vérifiez si la prise fonctionne. Assurez-vous que l'appareil a été mis en marche.
Le réservoir ne se vide pas correctement ou pas du tout.	Assurez-vous que la cafetière est branchée. Vérifiez si la prise fonctionne. Assurez-vous que l'appareil est mis en marche. Assurez-vous que le couvercle du réservoir a été correctement placé.
L'eau s'écoule dans la verseuse immédiatement après avoir rempli le réservoir.	Détartrez et nettoyez la cafetière. Faites attention à l'anneau en caoutchouc dans l'orifice d'écoulement du réservoir d'eau (voir chapitre "Détartrage" et "Nettoyage"). Assurez-vous d'avoir placé le capot sur le réservoir avant de le remplir. Si vous venez juste de préparer le café, laissez l'appareil refroidir pendant 3 minutes avant de commencer un nouveau cycle de préparation.

Inleiding

De Philips Café Gourmet combineert uitzonderlijk aromatische koffie met een exclusief en opvallend design. Dankzij het onovertroffen principe van koken en opschenken wordt de koffie onder ideale omstandigheden gezet. Dit principe is ontleend aan de klassieke manier van koffiezetten, waarbij een ruime hoeveelheid water dat net gekookt heeft op versgemalen koffie gegoten wordt. Door het bijzondere design kunt u dit proces van begin tot eind volgen. Het resultaat is gloeiend hete koffie met de volle smaak van met de hand gezette filterkoffie, eenvoudig bereid met een geavanceerde koffiezetter. Geniet van uw Café Gourmet!

Algemene beschrijving

- A** Verwijderbaar deksel van waterreservoir met scharnierend klepje
- B** Waterreservoir met niveau-aanduiding
- C** Temperatuursensor
- D** Filterhouder
- E** Filterhoudersteun (scharnierend)
- F** Druppelstop
- G** Deksel van koffiekkan
- H** Koffiekkan
- I** Warmhoudplaat
- J** Aan/uitknop met controlelampje
- K** Netsnoer
- L** Maatschepje

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

- ⓘ Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- ⓘ Gebruik het apparaat niet als de stekker, het snoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- ⓘ Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- ⓘ Plaats de koffiezetter niet op een heet oppervlak en voorkom dat het netsnoer in contact komt met hete oppervlakken.
- ⓘ Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof.
- ⓘ Haal de stekker uit het stopcontact:
 - als er tijdens het koffiezetten problemen optreden;
 - voordat u de koffiezetter gaat schoonmaken.
- ⓘ Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen en laat ze niet met het apparaat spelen. Voorkom dat kinderen aan het snoer trekken. Laat het snoer niet over de rand hangen van het oppervlak waar de koffiezetter op staat.

Voor het eerste gebruik

- 1** Maak de afneembare delen schoon (zie hoofdstuk 'Schoonmaken').
- 2** Laat het apparaat een keer werken zonder het filter met gemalen koffie te vullen (zie hoofdstuk 'Gebruik').

Zorg ervoor dat het waterreservoir slechts voor de helft gevuld is wanneer u het apparaat voor de eerste keer gebruikt.

Gebruik

Koffiezetten

- 1** Zorg ervoor dat het deksel op het waterreservoir zit.
 - 2** Open het klepje in het deksel van het waterreservoir en vul het reservoir met vers koud water (fig. 2).
 - Zorg ervoor dat u het waterreservoir vult tot een niveau tussen de minimum- en de maximaaanduiding.
 - Sluit altijd het klepje in het deksel nadat u het waterreservoir gevuld heeft om er zeker van te zijn dat het apparaat goed functioneert.
 - ▶ De maatverdeling aan de linkerzijde is voor grote koppen (120 ml).
 - ▶ De maatverdeling aan de rechterzijde is voor kleine koppen (80 ml).
 - 3** Draai de filterhoudersteun naar buiten (fig. 3).
 - 4** Neem een papieren filterzakje (nr. 2 of 102) en vouw de randen om ter voorkoming van scheuren en dichtklappen van het filter (fig. 4).
 - 5** Plaats het filterzakje in de filterhouder.
 - 6** Doe gemalen koffie (snelfiltermaling) in het filterzakje (fig. 5).
 - Voor grote koppen: gebruik een volle, onafgestreken maatlepel gemalen koffie per kop.
 - Voor kleine koppen: gebruik een afgestreken maatlepel gemalen koffie per kop.
 - ▶ *Gebruik snelfiltermaling. Als u de koffie zelf maakt, maal deze dan niet tot een fijn poeder.*
 - 7** Draai de filterhoudersteun terug in het apparaat (fig. 6).
 - 8** Plaats de kan op de warmhoudplaat (fig. 7).
- Zorg ervoor dat het deksel op de kan zit.
 Als het deksel niet op de kan zit, zal de druppelstop de uitstroombenning van het filter blokkeren en zal de koffie niet in de kan druppelen.
- 9** Schakel het apparaat in door op de aan/uitknop te drukken (fig. 8).
 - 10** U kunt de kan uit het apparaat nemen zodra al het water door het filter gelopen is (fig. 9).
 - 11** Plaats, nadat u koffie heeft uitgeschonken, de kan met de overgebleven koffie terug op de warmhoudplaat om de koffie warm te houden en om ervoor te zorgen dat de koffie zijn smaak behoudt (fig. 10).
 - ▶ De koffie is echter op zijn best direct nadat hij gezet is (fig. 11).

Druppelstop

- De druppelstop voorkomt dat er koffie door het filter op de warmhoudplaat druppelt wanneer u:
- de kan tijdens het koffiezetten even uit het apparaat neemt (max. 30 seconden);
 - de kan na het koffiezetten uit het apparaat neemt.

Na het koffiedrinken

- 1** Klap de filterhoudersteun uit het apparaat (fig. 12).
- 2** Til de filterhouder met het papieren filterzakje uit de filterhoudersteun (fig. 13).
- 3** Gooi het gebruikte papieren filterzakje met het koffiedik weg (fig. 14).
- 4** Schakel het apparaat uit (fig. 15).

Direct nog een kan verse koffie zetten

Als u direct na het zetten van een kan koffie nog een kan verse koffie wilt maken, schakel het apparaat dan uit en laat het drie minuten afkoelen. Vul het waterreservoir opnieuw en doe een nieuwe hoeveelheid gemalen koffie in een nieuw filterzakje. Nu kunt u weer verse koffie gaan zetten.

- ▶ *Als u het apparaat niet eerst drie minuten laat afkoelen voordat u weer koffie gaat zetten, dan zal het water gelijk in de filterhouder gaan druppelen.*
- ▶ **Zorg ervoor dat u eerst een deel van het water tegen de temperatuursensor in het midden van het deksel giet (fig. 16).**

Hierdoor zal de uitstroombopening in de bodem van het waterreservoir zich weer sluiten.

Schoonmaken

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken.

Dompel het apparaat nooit in water.

- 1** Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek.
- 2** Reinig de afneembare onderdelen in heet water met een beetje afwasmiddel of in de vaatwasmachine.
- 3** Reinig het rubberen inzetstukje in de uitstroombopening van het waterreservoir iedere maand en na iedere ontkalkingsprocedure (fig. 17).

Vergeet niet het rubberen inzetstukje terug te plaatsen voordat u het apparaat weer gaat gebruiken.

Verwijder het rubberen inzetstukje nooit als er nog heet water in het waterreservoir zit.

Ontkalken

Door regelmatig te ontkalken verlengt u de levensduur van het apparaat en is een optimale werking van het apparaat gegarandeerd over een lange periode.

In geval van normaal gebruik (twee volle kannen koffie per dag) dient u het apparaat volgens het onderstaande schema te ontkalken:

- 2 of 3 keer per jaar als u zacht water gebruikt (tot 18dH);
- 4 of 5 keer per jaar als u hard water gebruikt (meer dan 18dH).

Vraag uw waterleidingbedrijf naar informatie over de waterhardheid in uw woongebied.

- 1** Vul het waterreservoir met blanke azijn (4% azijnzuur). Doe geen filterzakje of gemalen koffie in de filterhouder.
- 2** Laat het apparaat twee keer werken.
U kunt het apparaat de tweede keer met dezelfde azijn laten werken.
- 3** Laat het apparaat nog twee keer met schoon water werken om alle azijn- en kalkresten weg te spoelen.
- 4** Maak de kan en de filterhouder schoon (zie hoofdstuk 'Schoonmaken').

- ▶ *U kunt ook een geschikte vloeibare ontkalker gebruiken. Volg in dat geval de instructies op de verpakking van de ontkalker. Gebruik geen ontkalkingspoeders!*

Een kan bestellen

Is uw kan kapot of wilt u een extra kan?

U kunt een glazen kan bestellen bij uw plaatselijke Philips dealer of een Philips servicecentrum onder typenummer HD7919.

Garantie & service

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan de Philips website (www.philips.com), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Problemen oplossen

Als u er niet in slaagt het probleem op te lossen met behulp van de onderstaande informatie, neem dan contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (zie hoofdstuk 'Garantie & service').

Probleem	Oplossing
Het water kookt niet.	Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat in het stopcontact zit. Controleer of er stroom op het stopcontact staat. Zorg ervoor dat het apparaat ingeschakeld is.
Het water in het waterreservoir loopt niet goed door of loopt helemaal niet door.	Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat in het stopcontact zit. Controleer of er stroom op het stopcontact staat. Zorg ervoor dat het apparaat ingeschakeld is. Zorg ervoor dat het deksel van het waterreservoir goed geplaatst is. Ontkalk de koffiezetter en maak hem schoon. Besteed extra aandacht aan het rubberen inzetstukje in de uitstroomopening van het waterreservoir (zie hoofdstukken 'Ontkalken' en 'Schoonmaken').
Het water stroomt gelijk in de kan wanneer ik het waterreservoir vul.	Zorg ervoor dat u het deksel op het waterreservoir plaatst voordat u het waterreservoir vult. Als u zojuist koffie heeft gezet, laat het apparaat dan 3 minuten afkoelen voordat u opnieuw koffie gaat zetten.

Introducción

Philips Cafe Gourmet combina excepcionalmente el café aromático con un exclusivo y llamativo diseño. Gracias al principio "Hervido y mezcla", se prepara café en condiciones ideales. Este principio procede del método clásico de preparar café que consiste en verter una cantidad de agua sustancial de la tetera sobre café molido fresco. Su sorprendente diseño le permite seguir este proceso de principio a fin. El resultado es un café muy caliente con el sabor del café hecho a mano, pero preparado en una sofisticada cafetera. ¡Disfrute de su Cafe Gourmet!

Descripción general

- A** Tapa del depósito de agua (con bisagras; desmontable)
- B** Depósito de agua con indicador de nivel
- C** Sensor de temperatura
- D** Soporte de filtro
- E** Portafiltros (con bisagras)
- F** Antigoteo
- G** Tapa de la jarra de café
- H** Jarra de café
- I** Placa caliente
- J** Interruptor de Marcha/Parada (On/off) con piloto
- K** Cable de red
- L** Cuchara de medir

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- **Antes de conectar el aparato, compruebe si el voltaje indicado se corresponde con el de su hogar**
- **No utilice el aparato si la clavija, el cable o el aparato están dañados.**
- **Si el cable de red está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un Servicio de Asistencia Técnica de Philips o personal cualificado para evitar situaciones de peligro.**
- **No coloque la cafetera sobre superficies calientes y evite que el cable entre en contacto con superficies calientes.**
- **No sumerja nunca la cafetera en agua u otro líquido.**
- **Desenchufe el aparato:**
 - si surgen problemas mientras se prepara el café;
 - antes de limpiar el aparato.
- **Mantenga la cafetera fuera del alcance de los niños y no les permita jugar con ella. Evite que los niños tiren del cable. No deje el cable colgando de la encimera.**

Antes de utilizarla por primera vez

- 1** Limpie las piezas desmontables (consulte el capítulo 'Limpieza')
- 2** Deje que el aparato funcione una vez con el filtro vacío (consulte el capítulo "Cómo usar el aparato")

Cuando utilice el aparato por primera vez, asegúrese de que el depósito de agua está lleno sólo hasta la mitad.

Cómo usar el aparato

Cómo hacer café

- 1** Asegúrese de que colocar la tapa en el depósito de agua.
- 2** Abra la tapa del depósito de agua y llene el depósito de agua con agua fría (fig. 2).
 - Asegúrese de que el nivel de agua se encuentra entre las marcas de mínimo y máximo.
 - Para que el aparato funcione correctamente, cierre siempre la tapa del depósito de agua después de llenarlo.
- 3** Las graduaciones de la izquierda corresponden a las tazas grandes (120 ml)
- 4** Las graduaciones de la derecha corresponden a las tazas pequeñas (80 ml)
- 3** Gire el portafiltros para sacarlo del aparato (fig. 3).
- 4** Coja un filtro de papel (tamaño 102/1x2) y doble los bordes de cierre del filtro para que no se rompa ni se arrugue (fig. 4).
- 5** Coloque el filtro en el soporte del filtro.
- 6** Eche café molido (molido para filtro fino) en el filtro (fig. 5).
 - Para tazas grandes: use una cucharada colmada de café molido por taza.
 - Para tazas pequeñas: use una cucharada rasa de café molido por taza.
- ▶ *Utilice café molido para filtro fino. Si muele usted mismo el café, no lo muele demasiado fino.*
- 7** Vuelva a colocar el soporte del filtro en el aparato (fig. 6).
- 8** Coloque la jarra sobre la placa caliente (fig. 7).
Asegúrese de que la tapa está en la jarra.

Si no ha colocado la tapa, el sistema antigoteo bloqueará la abertura de salida del filtro y el café no caerá en la jarra.
- 9** Conecte el aparato presionando el botón de marcha/parada (on/off) (fig. 8).
- 10** Cuando haya pasado toda el agua por el filtro, puede quitar la jarra del aparato (fig. 9).
- 11** Después de haber servido el café, coloque la jarra con el café restante en la placa caliente para mantenerlo caliente y conservar su sabor (fig. 10).
 - ▶ Sin embargo, el café sabe mejor si está recién hecho (fig. 11).

Antigoteo

El sistema antigoteo permite que el café no gotee en la placa caliente si:

- retira unos instantes la jarra del aparato (máx. 30 segundos) durante el proceso de preparación del café.
- retira la jarra después de preparar café.

Después de tomarse el café

- 1** Gire el portafiltros para sacarlo del aparato (fig. 12).
- 2** Saque el soporte de filtro con el filtro de papel del portafiltros (fig. 13).
- 3** Tire el filtro de papel usado y los restos de café (fig. 14).
- 4** Desconecte el aparato (fig. 15).

Cómo hacer otra jarra de café reciente inmediatamente después

Si desea hacer otra jarra de café reciente inmediatamente después, desconecte el aparato y déjelo enfriar durante tres minutos. Vuelva a llenar el depósito de agua y eche una cantidad nueva de café molido en un filtro de papel nuevo. Ahora puede volver a preparar café reciente.

- ▶ *Si no deja que el aparato se enfríe durante 3 minutos antes de volver a hacer café, el agua empezará a gotear en el filtro.*
- ▶ **Asegúrese de que vierte la primera cantidad de agua fría por el sensor de temperatura (por el centro de la tapa) (fig. 16).**

Esto hará que la abertura debajo del depósito de agua se vuelva a cerrar.

Limpieza

Desenchufe siempre el aparato antes de empezar a limpiarlo.

No sumerja nunca el aparato en agua.

- 1** Limpie el exterior de la cafetera con un paño húmedo.
- 2** Lave las piezas desmontables con agua caliente con jabón o en el lavavajillas.
- 3** Limpie la pieza de goma de la apertura de salida del depósito de agua todos los meses y después de cada proceso de descalcificación (fig. 17).

No olvide volver a colocar la pieza en su sitio antes de utilizar el aparato de nuevo.

No quite nunca la pieza de goma cuando aún quede agua caliente en el depósito.

Cómo descalcificar

Una descalcificación regular prolongará la vida útil de su aparato y les garantizará durante largo tiempo unos óptimos resultados en la preparación del café

En caso de uso normal (dos jarras llenas al día), descalcifique la cafetera:

- 2 ó 3 veces al año si utiliza agua blanda (hasta 18 dH).
- 4 ó 5 veces al año si utiliza agua dura (más de 18 dH).

Consulte a la compañía suministradora de agua la información sobre la dureza del agua en su zona.

- 1** Llene el depósito de agua con vinagre blanco (4% de ácido acético). No ponga ni filtro ni café molido en el soporte del filtro.
- 2** Deje que el aparato complete dos ciclos.
Puede utilizar el mismo vinagre para el segundo ciclo.
- 3** Deje que el aparato complete otros dos ciclos con agua fría para eliminar todos los residuos de vinagre y cal.
- 4** Limpie la jarra y el soporte de filtro (consulte el capítulo 'Limpieza').

- ▶ *También puede utilizar un producto líquido para eliminar la cal. En este caso, siga las instrucciones del paquete o de la botella. ¡No utilice productos descalcificantes en polvo!*

Cómo encargar una jarra

¿Se le ha roto la jarra? ¿Quiere otra?

Puede encargar una jarra de cristal adicional a su distribuidor de Philips o en un Servicio Philips con el número de modelo HD7919.

Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página web de Philips en www.philips.com o póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Guía de resolución de problemas

Si no es capaz de resolver los problemas con esta guía de resolución de problemas, póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (consulte capítulo 'Garantía y servicio')

Problema	Solución
El agua no hierve.	Asegúrese de que el aparato está enchufado.
	Compruebe si la toma de corriente está activa. Asegúrese de que ha conectado el aparato.
El depósito de agua no drena correctamente o no drena.	Asegúrese de que el aparato está enchufado. Compruebe si la toma de corriente está activa. Asegúrese de que ha conectado el aparato.
	Asegúrese de que la tapa del depósito de agua está colocada correctamente.
	Descalcifique y limpie la cafetera. Preste especial atención a la pieza de la goma de la abertura de salida del depósito de agua (consulte los capítulos "Cómo descalcificar" y "Limpieza")
El agua cae en la jarra cuando se está llenando el depósito de agua.	Asegúrese de que ha cerrado correctamente la tapa del depósito de agua después de llenar el depósito.
	Si acaba de preparar café, deje enfriar el aparato durante 3 minutos antes de volver a hacer café.

Introdução

Philips Cafe Gourmet combina um café excepcionalmente aromático com um design exclusivo e atractivo. Graças ao superior princípio 'Boil & Brew', o café é preparado em condições ideais. Este princípio deriva do tradicional método de decantação do café - preparado através da passagem gota a gota de uma substancial quantidade de água acabada de ferver sobre café moído. O seu surpreendente design permite seguir todo o processo do princípio ao fim. O resultado é um café bem quente e pleno de sabor; tão gostoso como o café de antigamente, comodamente preparado numa sofisticada cafeteira. Aprecie o seu Cafe Gourmet!

Descrição geral

- A** Depósito destacável para a água com tampa articulada
- B** Reservatório com indicador de nível
- C** Sensor da temperatura
- D** Suporte do filtro
- E** Apoio para o suporte do filtro (articulado)
- F** Sistema anti-pingos
- G** Tampa do jarro
- H** Jarro
- I** Base de aquecimento
- J** Interruptor ligar/desligar com lâmpada piloto
- K** Fio
- L** Medida

Importante

Antes de se servir da máquina, leia atentamente este modo de emprego e guarde-o para uma eventual consulta futura.

- **Antes de ligar, verifique se a voltagem indicada na máquina corresponde à corrente eléctrica local.**
- **Não utilize a máquina se a ficha, o fio ou a própria máquina estiverem danificados.**
- **Se o cabo de alimentação estiver estragado, só deverá ser substituído pela Philips, por um concessionário autorizado pela Philips ou por pessoal igualmente qualificado para se evitarem situações gravosas para o utilizador.**
- **Não coloque a máquina sobre superfícies quentes e evite que o fio fique ou entre em contacto com superfícies quentes.**
- **Nunca mergulhe a máquina em água ou qualquer outro líquido.**
- **Desligue da corrente:**
 - se houver algum problema durante a preparação do café;
 - antes de proceder à limpeza.
- **Mantenha fora do alcance das crianças e não as deixe brincar com a máquina. Evite que as crianças possam puxar pelo fio. Não deixe o fio pendurado para fora da mesa ou da bancada da cozinha.**

Antes da primeira utilização

- 1** Lave as peças desmontáveis (vidé capítulo "Limpeza").
- 2** Deixe a máquina trabalhar uma vez sem encher o filtro com café moído (vidé capítulo "Utilização").

Na primeira utilização da máquina, certifique-se que o reservatório só tem água até metade da sua capacidade.

Utilização

Preparação do café

- 1** A tampa deve estar colocada no reservatório da água.
- 2** Abra a tampa do reservatório e encha-o com água limpa e fresca (fig. 2).
 - Certifique-se que enche o reservatório até um nível entre as indicações de mínimo e de máximo.
 - Feche sempre a tampa articulada depois de encher o reservatório com água para que a máquina funcione adequadamente.
 - ▶ As graduações à esquerda são para chávenas grandes (1.2 dl).
 - ▶ As graduações à direita são para chávenas pequenas (0.8 dl).
- 3** Abra o apoio do suporte do filtro (fig. 3).
- 4** Retire um filtro de papel da embalagem (tamanho 102/1x2) e dobre as orlas do filtro para evitar que ele se rasgue ou dobre (fig. 4).
- 5** Coloque o filtro no suporte para o filtro.
- 6** Deite o café moído (moagem para máquinas de filtro) no filtro (fig. 5).
 - Chávenas grandes: use uma medida bem cheia de café moído por cada chávena.
 - Chávenas pequenas: use uma medida rasa de café moído por cada chávena.
 - ▶ Use café de moagem normal. Se moer o café na altura, não o deixe muito fino.
- 7** Volte a fechar o apoio do suporte do filtro (fig. 6).
- 8** Coloque o jarro sobre a placa calefactora (fig. 7).
A tampa deve estar colocada no jarro.

Se a tampa não estiver colocada, o sistema de gotejamento bloqueará a abertura do fluxo de saída do filtro e o café não passará para dentro do jarro.
- 9** Ligue a máquina premindo o interruptor (fig. 8).
- 10** Quando toda a água tiver passado pelo filtro, pode retirar o jarro para fora da máquina (fig. 9).
- 11** Depois de servir o café, volte a colocar o jarro com o café que restar sobre a placa quente de modo a conservar a temperatura e o sabor do café (fig. 10).
 - ▶ Contudo, um café acabado de preparar é um café perfeito! (fig. 11).

Sistema anti-pingos

- O sistema anti-pingos evita que o café pingue do filtro sobre a base de aquecimento quando:
- se retira o jarro por alguns momentos (máx. 30 seg.) durante a preparação do café.
 - se retira o jarro quando o café fica pronto.

Depois de saborear o café

- 1** Abra o apoio do suporte do filtro (fig. 12).
- 2** Levante o suporte do filtro com o filtro de papel para fora do apoio (fig. 13).
- 3** Deite fora o filtro de papel com o café usado (fig. 14).
- 4** Desligue a máquina (fig. 15).

Preparar mais café logo de seguida

Se quiser preparar outro jarro de café logo a seguir; desligue a máquina e deixe-a arrefecer durante uns três minutos. Volte a encher o reservatório com água e deite nova quantidade de café num novo filtro. A máquina estará pronta para fazer mais café fresco.

- ▶ *Se não permitir que a máquina arrefeça durante três minutos antes de voltar a preparar mais café, a água começará a pingar de imediato sobre o filtro.*
- ▶ **Deve deitar a primeira quantidade de água contra o sensor da temperatura que se encontra no centro da cobertura (fig. 16).**

Deste modo, a abertura de saída na base do reservatório da água fechar-se-á novamente.

Limpeza

Antes de começar a limpeza, desligue da corrente.

Nunca mergulhe a máquina dentro de água.

- 1** Limpe a parte exterior da máquina de café com um pano húmido.
- 2** Lave as peças destacáveis com água quente e um pouco de detergente líquido ou na máquina da loiça.
- 3** Limpe a borracha da abertura do fluxo de saída do reservatório da água todos os meses e sempre que proceder à descalcificação (fig. 17).

Não se esqueça de voltar a colocar a borracha no seu lugar antes de voltar a servir-se da máquina.

Nunca retire a borracha se ainda houver água quente no reservatório.

Descalcificação

Uma descalcificação regular prolongará o tempo de vida da máquina e garantirá sempre os melhores resultados por muito tempo.

No caso de uma utilização normal (dois jarros cheios de café por dia), proceda à descalcificação da máquina:

- 2 ou 3 vezes por ano se a água for macia (até 18 dH);
- 4 ou 5 vezes por ano se a água for dura (mais de 18 dH).

Consulte a Companhia das Águas para obter informações sobre o grau de dureza da água da sua zona de residência.

- 1** Deite vinagre branco (4% ácido acético) no reservatório da água. Não coloque nenhum filtro nem café no suporte.
- 2** Deixe a máquina efectuar dois ciclos completos.
Pode usar o mesmo vinagre no segundo ciclo.
- 3** Deixe a máquina completar mais dois ciclos com água limpa e fria para remover totalmente todos os vestígios de vinagre e de calcário.
- 4** Lave o jarro e o suporte do filtro (vidé capítulo "Limpeza").

- ▶ *Também pode usar um descalcificante líquido apropriado. Nesse caso, siga as instruções da embalagem do produto. Não utilize descalcificantes em pó!*

Aquisição de novo jarro

O jarro partiu-se ou quer comprar mais um jarro?

Pode fazer a encomenda no seu distribuidor local Philips ou num concessionário autorizado pela Philips, com a ref^a: HD7919.

Garantia e assistência

Se necessitar de informações ou se tiver qualquer problema, por favor visite o nosso endereço na Internet em: www.philips.pt ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu País (os números de telefone encontram-se no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Informação ao Consumidor Philips no seu País, por favor dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Resolução de problemas

Se não conseguir resolver o problema com a ajuda deste guia, por favor contacte o Centro de Informação ao Consumidor do seu País (vidé capítulo 'Garantia e assistência').

Problema	Solução
A água não ferve.	Verifique se a máquina está ligada.
	Verifique se a tomada tem corrente.
	Verifique se ligou o interruptor da máquina.
O reservatório da água não pinga bem ou não pinga nada.	Verifique se a máquina está ligada.
	Verifique se a tomada tem corrente.
	Certifique-se que ligou o interruptor da máquina.
	Verifique se a tampa do reservatório da água está bem colocada.
A começa começa a pingar para o jarro logo que se enche o reservatório.	Descalcifique e limpe a máquina. Preste especial atenção à borracha na abertura do fluxo de saída na base do reservatório (vidé capítulos 'Descalcificação' e 'Limpeza').
	Certifique-se que colocou a cobertura no reservatório antes de o encher com água.
	Se tiver acabado de preparar café, deixe a máquina arrefecer durante uns 3 minutos antes de voltar a fazer mais café.

Innledning

Philips Cafe Gourmet kombinerer enestående aromatisk kaffe med en eksklusiv og utsøkt design. Takket være 'kok og trakt'-prinsippet traktes kaffen under ideelle forhold. Dette prinsippet er hentet fra den klassiske kaffetraktingsmetoden der man heller en vesentlig mengde nykokt vann over nymalt kaffe. Den enestående designen gjør at du kan følge denne prosessen fra begynnelse til slutt. Resultatet er kokende varm, smaksrik kaffe, laget på en enkel måte med en elegant kaffetrakter: Til lykke med din Cafe Gourmet!

Generell beskrivelse

- A** Avtakbart vanntanklokk med hengsel
- B** Vanntank med nivåindikator
- C** Temperatursensor
- D** Filterholder
- E** Filterholderstøtte (med hengsel)
- F** Dryppstopp
- G** Lokk på kaffekanne
- H** Kaffekanne
- I** Varmeplate
- J** Av/på-knapp med indikatorlys
- K** Strømledning
- L** Måleskje

Viktig

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før du bruker apparatet, og oppbevar den for fremtidig referanse.

- Kontroller at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen, før du kobler til apparatet.
- Bruk aldri apparatet hvis støpselet, nettledningen eller apparatet er ødelagt.
- Hvis nettledningen er skadet, må den skiftes av Philips, et servicesenter autorisert av Philips eller lignende kvalifisert personell, for å unngå feil som kan føre til farlige situasjoner.
- Ikke plasser apparatet på en varm overflate, og pass på at strømledningen ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Dypp aldri apparatet i vann eller annen væske.
- Trekk ut støpselet:
 - dersom det oppstår problemer under traktningen,
 - før du rengjør apparatet.
- Hold alltid apparatet utenfor barns rekkevidde, og ikke la dem leke med det. La ikke barn dra i nettledningen. La ikke nettledningen henge over kanten av bordet eller benken.

Før første gangs bruk

- 1** Rengjør de avtakbare delene (se 'Rengjøring').
- 2** La apparatet gå én gang uten å fylle filteret med kaffe (se 'Bruke apparatet'). Pass på at vanntanken bare er halvfull når du bruker apparatet for første gang.

Bruke apparatet**Traktning av kaffe**

- 1** Pass på at lokket er på vanntanken.

2 Åpne lokket på vanntanken og fyll den med friskt, kaldt vann (fig. 2).

- Pass på at du fyller vanntanken til et nivå mellom minimums- og maksimumsmerkene.
- Lukk alltid lokket med hengsel på dekelet når du har fylt vanntanken, slik at apparatet fungerer på riktig måte.

► Målestrekene til venstre er for store kopper (120 ml).

► Målestrekene til høyre er for små kopper (80 ml).

3 Vri filterholderstøtten ut av apparatet (fig. 3).**4** Ta et papirfilter (størrelse 102/1x2) og brett de forseglede kantene for å forhindre rivning og folder (fig. 4).**5** Plasser filteret i filterholderen.**6** Ha kaffe (filtermalt) i filteret (fig. 5).

- Store kopper: Bruk én toppet måleskje kaffe per kopp.
- Små kopper: Bruk én strøken måleskje kaffe per kopp.

► *Bruk filtermalt kaffe. Hvis du maler kaffen selv, må du ikke male den til fint pulver.*

7 Vri filterholderstøtten tilbake i apparatet (fig. 6).**8** Sett kannen på varmeplaten (fig. 7).

Pass på at lokket er på kannen.

Hvis lokket ikke er på plass, vil dryppstoppet blokkere åpningen ut av filteret, og kaffen vil ikke dryppe ned i kannen.

9 Slå på apparatet ved hjelp av av/på-knappen (fig. 8).**10** Når alt vannet har passert gjennom filteret, kan du ta kannen ut av apparatet (fig. 9).**11** Når du har skjenket kaffe, kan du sette kannen med resten av kaffen tilbake på varmeplaten for å holde kaffen varm og bevare smaken i den (fig. 10).

► Kaffen er imidlertid best når den er nytraktet (fig. 11).

Dryppstopp

Dryppstoppet hindrer kaffen fra å dryppe gjennom filteret og ned på varmeplaten når du:

- fjerner kannen fra apparatet et øyeblikk (maksimalt 30 sekunder) i løpet av trakteprosessen.
- fjerner kannen etter at du har laget kaffe.

Når du har drukket kaffe**1** Vri filterholderstøtten ut av apparatet (fig. 12).**2** Løft filterholderen med papirfilteret ut av filterholderstøtten (fig. 13).**3** Kast det brukte papirfilteret med den malte kaffen i (fig. 14).**4** Slå av apparatet (fig. 15).**Lage en ny kanne kaffe med én gang.**

Hvis du vil lage en ny kanne kaffe med én gang, slår du av apparatet og lar det kjøle seg ned i tre minutter. Fyll vanntanken på nytt, og ha i en ny mengde med malt kaffe i et nytt papirfilter. Nå kan du lage nytraktet kaffe igjen.

► *Hvis du ikke lar apparatet kjøle seg ned i tre minutter før du lager ny kaffe, vil det begynne å dryppe vann ned i filteret med én gang.*

32 NORSK

- ▶ Pass på at du heller den første mengden friskt vann mot temperatursensoren i midten av dekselet (fig. 16).

Dette vil føre til at åpningen ut av bunnen av vanntanken lukker seg igjen.

Rengjøring

Koble alltid fra apparatet før du begynner å rengjøre det.

Dypp aldri apparatet i vann.

- 1** Rengjør utsiden av apparatet med en fuktig klut.
- 2** Rengjør de avtakbare delene i varmt vann med litt oppvaskmiddel i eller i oppvaskmaskin.
- 3** Rengjør gummidelen i åpningen ut av vanntanken hver måned og etter hver gang du har foretatt avkalking (fig. 17).

Glem ikke å sette gummidelen på plass før du bruker apparatet igjen.

Fjern aldri gummidelen hvis det fremdeles er varmt vann i vanntanken.

Avkalking

Regelmessig avkalking vil forlenge apparatets levetid og garantere optimale resultater i lang tid.

Ved vanlig bruk (to fulle kanner kaffe per dag) bør kaffetrakteren avkalles i samsvar med følgende:

- 2 eller 3 ganger i året hvis du bruker mykt vann (opptil 18 dH);
- 4 eller 5 ganger i året hvis du bruker hardt vann (over 18 dH).

Be det lokale vannverket om informasjon om hvor hardt vannet er der du bor.

- 1** Fyll vanntanken med hvit eddik (4 % eddiksyre). Ikke ha et filter eller malt kaffe i filterholderen.
- 2** La apparatet gå i to omganger.
Du kan bruke samme eddik den andre omgangen.
- 3** La apparatet deretter gå i ytterligere to omganger med friskt, kaldt vann, slik at eddik og kalkrester skylles ut.
- 4** Rengjør kannen og filterholderen (se 'Rengjøring').
 - ▶ *Du kan også bruke et godkjent avkalkingsmiddel. I så fall følger du anvisningene på pakken eller flasken. Ikke bruk avkalkingspulver!*

Bestille en kanne

Er kannen din ødelagt, eller vil du ha en ekstra kanne?

Du kan bestille en glasskanne fra din lokale Philips-forhandler eller et Philips-servicesenter med typenummeret HD7919.

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du se garantiheftet, besøke Web-området vårt på adressen www.philips.com eller kontakte Philips Kundetjeneste i landet du befinner deg i (se telefonnummer i garantiheftet). Hvis det ikke er noe Philips Kundetjeneste-senter i landet du befinner deg i, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Feilsøking

Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av disse retningslinjene for feilsøking, kan du kontakte kundestøttesenteret for Philips lokalt (se kapittelet 'Garanti og service').

Problem	Løsning
Vannet koker ikke.	Kontroller at apparatet er koblet til.
	Kontroller at det er strøm i stikkontakten.
	Kontroller at apparatet er slått på.
Vanntanken tømmes ikke ordentlig eller ikke i det hele tatt.	Kontroller at apparatet er koblet til.
	Kontroller at det er strøm i stikkontakten.
	Kontroller at apparatet er slått på.
	Kontroller at dekselet på vanntanken er lagt riktig på plass.
	Avkalk og rengjør kaffetrakteren. Vær spesielt oppmerksom på gummidelen i åpningen ut av vanntanken (se kapitlene 'Avkalking' og 'Rengjøring').
Vannet renner rett ned i kannen når vanntanken fylles.	Pass på at du legger dekselet på vanntanken før du fyller den.
	Hvis du nettopp har traktet kaffe, lar du apparatet kjøle seg ned i 3 minutter før du lager ny kaffe.

Introduktion

Philips Cafe Gourmet kombinerar exceptionellt aromatiskt kaffe med en exklusiv och iögonenfallande design. Tack vare den överlägsna principen 'Koka & brygg', så bryggs kaffet under idealiska förhållanden. Denna princip har sitt ursprung i den klassiska kaffebyggemetoden att hålla en ansemlig mängd vatten som precis kokar på färskmalet kaffe. Den påfallande designen låter dig följa denna process från början till slut. Resultatet är ångande hett kaffe med den fulla smaken av manuellt droppbryggt kaffe, bekvämt lagat med en avancerad kaffebyggare. Njut av din Cafe Gourmet!

Allmän beskrivning

- A** Löstagbart vattentankshölje med gångjärnsförssett lock
- B** Vattentank med nivåindikering
- C** Temperatursensor
- D** Filterhållare
- E** Filterhållarstöd (med gångjärn)
- F** Droppstopp
- G** Lock till kaffekanna
- H** Kaffekanna
- I** Värmeplatta
- J** Av/på-knapp med indikatorlampa
- K** Nätsladd
- L** Skedmått

Viktigt

Läs bruksanvisningen och titta på bilderna innan du använder bryggaren. Spara den för framtida användning.

- **Kontrollera att den spänning som anges på bryggaren stämmer med den du har i ditt hem innan du ansluter den till elnätet.**
- **Använd inte bryggaren om stickkontakten, sladden eller själva bryggaren har skadats.**
- **Om elsladden har blivit skadad, måste den bytas ut av Philips, ett serviceombud som auktoriserats av Philips eller annan behörig person för att undvika fara.**
- **Sätt inte apparaten på en varm yta, och förhindra att nätsladden kommer i kontakt med varma ytor.**
- **Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller några andra vätskor.**
- **Ta ur stickkontakten.**
 - om problem uppstår under bryggningen;
 - innan du rengör den.
- **Håll apparaten utom räckhåll för barn och låt dem inte leka med den. Förhindra att barn drar i nätsladden. Låt inte nätsladden hänga ned över kanten på bordet eller arbetsytan.**

Innan du använder den första gången

- 1** Rengör de löstagbara delarna (se kapitlet Rengöring),
- 2** Kör kaffebyggaren en gång med vatten men utan kaffe (se kapitlet Använda kaffebyggaren). När du använder apparaten för första gången, se till att vattentanken endast är halvfull.

Använda apparaten

Så här brygger du kaffe

- 1** Se till att locket sitter på vattentanken.
- 2** Öppna locket till vattentankshöljet och fyll vattentanken med friskt, kallt vatten (fig. 2).
 - Se till att du fyller vattentanken till en nivå mellan indikationsmarkeringarna minimum och maximum.
 - Stäng alltid det gångjärnsförsedda locket till höljet när du har fyllt på vattentanken, för att den ska fungera ordentligt.
- ▮ Graderingen till vänster är för stora koppar (120 ml).
- ▮ Graderingen till höger är för små koppar (80 ml).
- 3** Sväng ut filterhållarstödet från apparaten (fig. 3).
- 4** Ta ett pappersfilter (storlek 102/1x2) och vik de förslutna kanterna för att förhindra att det rivs sönder eller veckas (fig. 4).
- 5** Sätt i filtret i filterhållaren.
- 6** Mät upp malet kaffe (bryggmalet) i filtret (fig. 5).
 - Till stora koppar: tag ett rågat mått bryggkaffe till varje kopp.
 - För små koppar använder du ett struket kaffemått per kopp.
- *Använd finmalet kaffe för filter. Om du malar kaffet själv, mal det inte till ett fint pulver.*
- 7** Sväng tillbaka filterhållarstödet i apparaten (fig. 6).
- 8** Ställ kannan på värmeplattan (fig. 7).

Se till att locket sitter på kannan.

Om locket inte har satts på blockerar droppstoppet utflödesöppningen till filtret och kaffet droppar inte ned i kannan.

När du har druckit kaffe

- 9** Sätt på apparaten genom att trycka på av/på-knappen (fig. 8).
- 10** När allt vattnet har passerat genom filtret kan du ta ut kannan ur apparaten (fig. 9).
- 11** När du hållt upp kaffe, kan du sätta tillbaka kannan på värmeplattan så att kaffet hålls varmt och behåller sin arom (fig. 10).
- ▮ Kaffet är dock godast efter det har bryggts! (fig. 11).

Droppstopp

Droppstoppet förhindrar att kaffe droppar genom filtret ned på värmeplattan när du:

- tar bort kannan från apparaten för ett ögonblick (max. 30 sekunder) under brygningsprocessen.
- tar bort kannan när du har lagat kaffe.

När du har druckit kaffe

- 1** Sväng ut filterhållarstödet från apparaten (fig. 12).
- 2** Lyft ut filterhållaren med pappersfiltret ur filterhållarstödet (fig. 13).
- 3** Kasta det använda pappersfiltret med det malda kaffet (fig. 14).
- 4** Stäng av apparaten (fig. 15).

Brygg en ny kanna med det samma

Om du vill laga en kanna färskt kaffe till direkt, stäng av apparaten och låt den svalna i tre minuter. Fyll vattentanken igen och lägg i en ny mängd malet kaffe i ett nytt pappersfilter. Nu kan du laga färskt kaffe igen.

- ▶ *Om du inte låter apparaten svalna i tre minuter innan du brygger kaffe igen kommer vatten att börja droppa ned i filterhållaren omedelbart.*
- ▶ **Se till att du håller den första mängden färskt vatten mot temperatursensorn i mitten av höljet (fig. 16).**

Detta gör så att utflödesöppningen i botten av vattentanken stängs igen.

Rengöring

Koppla alltid ur apparaten innan du börjar rengöra den.

Sänk aldrig ned brödrosten i vatten.

- 1** Rengör utsidan av bryggaren med en fuktig trasa.
- 2** Rengör de löstagbara delarna i varmt vatten med lite diskmedel eller i diskmaskinen.
- 3** Rengör gummiinsatsen i utflödesöppningen till vattentanken varje månad och efter varje avkalkningsprocedur (fig. 17).

Glöm inte att sätta tillbaka insatsen på plats innan du använder apparaten igen.

Ta aldrig bort gummiinsatsen om det fortfarande finns varmt vatten kvar i vattentanken.

Avkalkning

Regelbunden avkalkning förlänger bryggarens livslängd, och ger bästa möjliga kaffe under lång tid.

Vid normal användning (två fulla kannor varje dag) ska kaffe-bryggaren avkalkas med följande intervall:

- 2 eller 3 gånger om året om du använder mjukt vatten (upp till 18 dH);
- 4 eller 5 gånger om året om du använder hårt vatten (över 18 dH).

Hör med vattenverket i kommunen när det gäller vattnets hårdhet i området där du bor.

- 1** Fyll vattentanken med vit vinäger (4 % ättiksyra). Sätt inte i ett filter eller malet kaffe i filterhållaren.
- 2** Låt blandningen rinna genom bryggaren två gånger.
Du kan använda samma vinäger för den andra bryggningen.
- 3** Fyll på färskt, kallt vatten och kör det två gånger genom bryggaren för att ta bort all ättika och avlagringar.
- 4** Rengör kannan och filterhållaren (se kapitlet Rengöring).
 - ▶ *Du kan också använda ett lämpligt avkalkningsmedel. Om du gör det, följ instruktionerna på förpackningen eller flaskan. Använd inte avkalkningspulver!*

Beställa en kanna

Är din kanna sönder eller vill du ha en extra kanna?

Du kan beställa en glaskanna hos din lokala Philips-återförsäljare eller ett Philips servicecenter under typnummer HD7919.

Garanti och service

Om du behöver service eller information, eller om du har något problem, kan du söka upp Philips webbsida på adressen www.philips.com, eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (rätt nummer finner du i världsgarantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land ska du vända dig till din lokala återförsäljare, eller kontakta serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Felsökning

Om du inte kan lösa problemet med hjälp av denna felsökningsguide kan du kontakta Philips kundtjänst i ditt land (se kapitel 'Garanti & service').

Problem	Lösning
Vattnet kokar inte.	Se till att apparaten är inkopplad. Kontrollera att vägguttaget fungerar. Se till att apparaten har satts på.
Vattentanken töms inte ordentligt eller töms inte alls.	Se till att apparaten är inkopplad. Kontrollera att vägguttaget fungerar. Se till att apparaten har satts på. Se till att höljet till vattentanken är placerat ordentligt.
	Kalka av och rengör kaffebryggaren. Ägna särskild uppmärksamhet åt gummiinlägget i utflödesöppningen till vattentanken (se kapitlen 'Avkalkning' och 'Rengöring').
Vattnet flödar in i kannan omedelbart när vattentanken har fyllts.	Se till att du sätter på höljet på vattentanken innan du fyller den. Om du precis har bryggt kaffe, låt apparaten svalna i 3 minuter innan du börjar brygga igen.

Johdanto

Philips Cafe Gourmet on ainutlaatuinen ja huomiota herättävä kahvinkeitin, jolla saa erityisen hyvältä maistuvaa kahvia. Boil & Brew -menetelmän ansiosta kahvin suodattaminen tapahtuu ihanneoloissa. Menetelmä on kehitetty klassisesta kahvinsuodattamisesta, jossa suuri määrä kiehuvaa vettä kaadetaan vastajauhetun kahvin päälle. Kahvikeittimen muotoilun ansiosta tapahtumaa voi seurata alusta loppuun. Tuloksena on höyryävän kuumaa kahvia, jossa on käsin suodatetun kahvin täyteläinen maku valmistettuna kätevästi kehittyneellä kahvinkeitimellä. Nautinnollisia Cafe Gourmet -hetkiä!

Laitteen osat

- A** Irrotettava, saranoitu vesisäiliön kansi
- B** Vesisäiliö, jossa vesimäärän ilmaisim
- C** Lämpötilantunnistin
- D** Suodatin
- E** Suodatinteline (saranoitu)
- F** Tippalukko
- G** Kannun kansi
- H** Kannu
- I** Lämpölevy
- J** Käynnistyskytkin ja merkkivalo
- K** Liitosjohto
- L** Kahvimitta

Tärkeää

Lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohje vastaisen varalle.

- Tarkasta, että laitteen jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin yhdistät laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos sen pistotulppa, liitosjohto tai itse laite on vahingoittunut.
- Jos liitosjohto on vahingoittunut, sen saa vahinkojen välttämiseksi vaihtaa Philips Kodinkoneiden valtuuttama huoltoliike tai muu ammattitaitoinen henkilö.
- Älä aseta laitetta kuumalle alustalle ja pidä huoli, ettei liitosjohto kosketa mitään kuumaa pintaa.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta:
 - jos kahvin valmistuksessa ilmenee ongelmia;
 - ennen puhdistamista.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta, äläkä anna lasten leikkiä laitteella. Estä lapsia vetämästä laitteen liitosjohdosta. Älä jätä liitosjohtoa roikkumaan pöydän tai työtason reunan yli.

Ennen käyttöä

- 1** Puhdista irrotettavat osat (katso kohtaa Puhdistus).
- 2** Käytä laitetta kerran ilman että laitat suodattimeen kahvijauhetta (katso kohta Käyttö). Kun käytät laitetta ensimmäisen kerran, täytä vesisäiliö vain puoliin.

Käyttö

Kahvin suodattaminen

- 1** Varmista, että kansi on vesisäiliön päällä.
- 2** Käännä vesisäiliön kansi auki ja mittaa vesisäiliöön kylmä vesi (kuva 2).
 - Täytä vesisäiliö vähintään minimimerkkiin ja enintään maksimimerkkiin asti.
 - Sulje kannen saranoitu osa vesisäiliön täyttämisen jälkeen, jotta laite toimisi normaalisti.

- ▶ Vasemmalla oleva asteikko vastaa suuria kuppeja (120 ml).
 - ▶ Oikealla oleva asteikko vastaa pieniä kuppeja (80 ml).
- 3** Käännä suodatinteline ulos laitteesta (kuva 3).
 - 4** Ota suodatinpussi (koko 102/1x2) ja taivuta saumareunat, ettei suodatinpussi repeä tai taitu kasaan (kuva 4).

5 Aseta suodatinpaperi suodattimeen.

6 Mittaa (suodatinjauhettu) kahvijauhe suodattimeen (kuva 5).

- Suuret kupit: käytä kuppia kohti yksi kukkurapäinen mitallinen kahvijauhetta.
- Pienet kupit: käytä kuppia kohti yksi tasapäinen mitallinen kahvijauhetta.

▶ *Käytä suodatinjauhettua kahvia. Jos jauhat kahvin itse, älä jauha sitä liian hienoksi.*

7 Käännä suodatinteline takaisin laitteeseen (kuva 6).

8 Aseta kannu lämpölevylle (kuva 7).

Varmista, että kansi on kannun päällä.

Jos kansi ei ole kannun päällä, tippalukko sulkee suodattimen, eikä kahvi pääse valumaan kannuun.

9 Käynnistä laite painamalla käynnistyskytkintä (kuva 8).

10 Kun kaikki vesi on valunut suodattimen läpi, voit nostaa kannun pois laitteesta (kuva 9).

11 Kaadettuasi kahvia laita kannu takaisin lämpölevylle, jotta jäljellä oleva kahvi pysyy kuumana ja hyvänmakuisena (kuva 10).

▶ Tosin kahvi maistuu parhaalta vastavalmistettuna! (kuva 11).

Tippalukko

Tippalukko estää kahvin tippumisen suodattimesta lämpölevylle, kun:

- nostat kannun keittimestä hetkeksi (enintään 30 sekuntia) valmistuksen aikana.
- nostat kannun kahvin valmistuttua.

Kahvin juomisen jälkeen

1 Käännä suodatinteline ulos laitteesta (kuva 12).

2 Nosta suodatin suodatinpussin kanssa pois suodatintelineestä (kuva 13).

3 Heitä käytetty suodatinpussi kahvinporoineen pois (kuva 14).

4 Katkaise laitteesta virta (kuva 15).

Heti lisää tuoretta kahvia

Jos haluat heti valmistaa lisää kahvia, katkaise laitteesta virta ja anna jäähtyä kolme minuuttia. Kaada vesi vesisäiliöön ja mittaa kahvijauhe uuteen suodatinpussiin. Nyt voit valmistaa tuoretta kahvia.

▶ *Jos et anna laitteen jäähtyä kolmea minuuttia ennen uuden kahvin valmistamista, vesi alkaa tippua suodattimeen heti.*

▶ **Kaada uutta vettä ensin kannen keskellä olevalle lämpötilantunnistimelle (kuva 16).**

Tämä sulkee uudelleen vesisäiliön pohjassa olevan aukon.

Puhdistus

Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen puhdistusta.

Älä upota laitetta veteen.

- 1** Pyyhi kahvinkeitTIMEN ulkovaippa kostealla liinalla.
- 2** Pese irrotettavat osat kuumalla pesuvedellä tai astianpesukoneessa.
- 3** Puhdista vesisäiliön pohjassa olevan aukon kumiosa kerran kuukaudessa ja aina kalkinpoiston jälkeen (kuva 17).

Muista laittaa kumiosa takaisin paikalleen, ennen kuin taas käytät laitetta.

Älä poista kumiosaa, jos vesisäiliössä on jäljellä kuumaa vettä.

Kalkinpoisto

Säännöllinen kalkinpoisto pidentää laitteen elinikää ja takaa hyvän suodatustuloksen pitkäksi aikaa.

Normaalissa käytössä (kaksi täyttä kannullista kahvia päivässä) poista kalkki keittimestä:

- 2 tai 3 kertaa vuodessa, jos käytät pehmeää vettä (enintään 18 dH);
- 4 tai 5 kertaa vuodessa, jos käytät kovaa vettä (yli 18 dH).

Kysy paikalliselta vesilaitokselta, jos haluat tietää veden kovuudesta.

- 1** Täytä vesisäiliö laimennetulla etikalla (1 osa etikkaa, 3 osaa vettä). Älä laita suodattimeen suodatinpussia tai kahvijauhetta.
 - 2** Suodata liuos läpi kahteen kertaan. Voit käyttää samaa etikkaliuosta toiseen kertaan.
 - 3** Suodata laitteessa kaksi säiliöllistä pelkkää vettä, jotta etikan ja kalkin jäänteet huuhtoutuvat pois.
 - 4** Pese kannu ja suodatin (katso kohtaa Puhdistus).
- *Voit myös käyttää sopivaa kalkinpoistoainetta. Noudata siinä tapauksessa pakkauksessa tai pullossa olevaa ohjetta. Älä käytä kalkinpoistojauheita!*

Kannun tilaaminen

Onko kannu rikki vai tarvitsetko toisen kannun?

Voit tilata lasikannun Philips-jälleenmyyjältä tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamasta huoltoliikkeestä tuotenumera HD7919.

Neuvonta & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa www.philips.com tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

Tarkistusluettelo

Ellet onnistu ratkaisemaan ongelmaa tämän tarkistusluettelon avulla, ota yhteys asiakaspalveluun (katso kohta Takuu ja huolto).

Ongelma	Ratkaisu
Vesi ei kiehu.	Tarkista, että laite on liitetty pistorasiaan.
	Tarkista, että pistorasiaan tulee virta.
	Varmista, että laitteen virta on kytketty.
Vesisäiliö ei tyhjene kunnolla tai lainkaan.	Tarkista, että laite on liitetty pistorasiaan.
	Tarkista, että pistorasiaan tulee virta.
	Varmista, että laitteen virta on kytketty.
	Tarkista, että vesisäiliön kansi on oikein paikallaan.
	Poista kalkki ja puhdista kahvinkeitin. Puhdista erityisesti vesisäiliön aukon kumiosa (katso kohtia Kalkinpoisto ja Puhdistus).
Vesi valuu suoraan kannuun, heti kun vesisäiliötä täytetään.	Varmista, että vesisäiliön kansi on paikallaan, ennen kuin täytät vesisäiliön.
	Jos olet juuri valmistanut kahvia, anna laitteen jäähtyä 3 minuuttia, ennen kuin valmistat uutta kahvia.

Introduktion

Philips Café Gourmet er en kombination af fantastisk, aromatisk kaffe og et flot og eksklusivt design. Takket være det unikke 'Boil & Brew' system, brygges kaffen under ideelle betingelser. Systemet er en videreudvikling af den klassiske kaffebrygningsmetode, hvor man hælder kogende vand ned over kaffebønnerne. Det helt specielle design gør, at du kan følge processen fra start til slut. Resultatet er dampende, varm kaffe med den fulde smag af nylavet kaffe, som hurtigt og nemt brygges på denne unikke kaffemaskine. Nyd din Café Gourmet.

Generel beskrivelse

- A** Aftageligt dæksel til vandtanken med hængslet låg
- B** Vandtank med vandstandsindikator
- C** Temperatur sensor
- D** Filterholder
- E** Swingfilterholder (hængslet)
- F** Drypstop
- G** Låg til kaffekanden
- H** Kaffekande
- I** Varmeplade
- J** On/off kontakt med lys
- K** Netledning
- L** Måleske

Vigtigt

Læs brugervejledningen omhyggeligt igennem, inden maskinen tages i brug - og gem den til eventuelt senere brug.

- Inden der sættes strøm til maskinen, kontrolleres det, at den angivne spændingsangivelse på maskinen svarer til den lokale netspænding.
- Brug aldrig apparatet hvis netstik, netledning eller selve apparatet er beskadiget.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, autoriseret Philips serviceværksted eller tilsvarende kvalificerede fagfolk, for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug.
- Stil aldrig maskinen på et varmt underlag og sørg for, at netledningen ikke kommer i berøring med varme flader/genstande.
- Maskinen må ikke kommes ned i vand (eller andre væsker).
- Tag stikket ud af stikkontakten:
 - hvis der opstår problemer under brygningen;
 - inden maskinen rengøres
- Hold maskinen uden for børns rækkevidde - og lad dem ikke lege med den. Sørg for, at børn ikke kan komme til at trække i netledningen. Lad ikke netledningen hænge ud over en bordkant ell. lign.

Før kaffemaskinen bruges første gang

- 1** Rengør de aftagelige dele (se afsnittet "Rengøring").
- 2** Lad maskinen køre en gang igennem uden kaffe i filteret (se afsnittet "Sådan bruges maskinen").

Når maskinen anvendes første gang, skal vandtanken kun være halvt fuld.

Sådan bruges maskinen

Kaffebrygning

- 1** Sørg for, at låget er sat på vandtanken.
- 2** Luk vandtankens låg op og fyld vandtanken med friskt, koldt vand (fig. 2).
 - Sørg for, at vandtanken fyldes til et niveau mellem minimum og maximum markeringerne.
 - Luk altid dækslets hængslede låg efter vandpåfyldning for at sikre, at maskinen fungerer optimalt.
- ▶ Markeringerne til venstre er gældende for store kopper (120 ml).
- ▶ Markeringerne til højre er til små kopper (80 ml).
- 3** Sving svingfilterholderen ud (fig. 3).
- 4** Tag et papirfilter (str. 102/1x2) og ombuk de forseglede kanter, så det ikke går i stykker eller falder sammen (fig. 4).
- 5** Læg filteret i filterholderen.
- 6** Kom kaffebønner (beregnet til filterkaffe) i filteret (fig. 5).
 - Store kopper: Beregn en måleske med top pr. kop.
 - Små kopper: Beregn en strøget måleske pr.kop.
- ▶ Brug kun kaffe beregnet til filterkaffe. Maler du bønnerne selv, skal de ikke fintmales.
- 7** Sving svingfilterholderen tilbage på plads (fig. 6).
- 8** Stil kanden på varmepladen (fig. 7).
Låget på kanden skal være lukket.

Hvis låget ikke er på, vil drypstop-funktionen blokere udløbsåbningen, så kaffen ikke løber ned i kanden.

- 9** Tænd for maskinen ved at trykke på on/off-knappen (fig. 8).
 - 10** Når alt vandet er løbet gennem filteret, kan kanden tages af (fig. 9).
 - 11** Når kaffen er skænket, sættes kanden med den resterende kaffe tilbage på varmepladen, så den holdes varm og aromaen bevares (fig. 10).
- ▶ Nylavet kaffe smager dog altid bedst (fig. 11).

Drypstop

Drypstop-funktionen hindrer kaffen i at dryppe gennem filteret og ned på varmepladen, når du:

- tager kanden af et øjeblik (max. 30 sekunder) under bryggeprocessen.
- tager kanden af efter endt brygning.

Efter brygningen

- 1** Sving svingfilterholderen ud (fig. 12).
- 2** Løft filterholderen med kaffefilteret op af svingfilterholderen (fig. 13).
- 3** Smid det brugte kaffefilter ud (fig. 14).
- 4** Sluk for maskinen (fig. 15).

Hvis du vil lave en ny kande frisk kaffe med det samme

Ønsker du at lave en ny kande frisk kaffe med det samme, skal maskinen først slukkes og køle af i 3 minutter. Fyld herefter vandtanken igen og kom kaffe i et nyt filter. Maskinen er nu klar til brug igen.

44 DANSK

- ▶ *Lader du ikke maskinen køle af i 3 minutter, begynder vandet at dryppe ned i filteret med det samme.*
- ▶ **Sørg for, at det første vand, der hældes i rammer temperatur-sensoren midt i dækslet (fig. 16).** Derved lukkes udløbsåbningen i bunden af vandtanken.

Rengøring

Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring af maskinen.

Kom aldrig selve apparatet ned i vand.

- 1** Rengør kaffemaskinens yderside med en fugtig klud.
- 2** Vask de aftagelige dele i varmt vand tilsat lidt opvaskemiddel - eller i opvaskemaskinen.
- 3** Rengør den lille gummiindsats i vandtankens udløbsåbning ca. 1 gang om måneden og efter hver afkalkningsprocedure (fig. 17).

Husk altid at sætte indsatsen tilbage på plads, inden maskinen anvendes igen.

Gummiindsatsen må ikke fjernes, mens der stadig er varmt vand i kanden.

Afkalkning

Regelmæssig afkalkning forlænger maskinens levetid og garanterer et optimalt resultat i meget lang tid.

Afkalkning ved normal brug (2 hele kander om dagen):

- 1-2 gange hver anden måned, hvis du har blødt vand (op til 18 dH);
- 3-4 gange hver anden måned, hvis du har hårdt vand (over 18 dH).

Oplysning om vandets hårdhedsgrad fås på det lokale vandværk.

- 1** Fyld vandtanken med 1 del 32% eddikesyre og 2 dele koldt vand (men ikke filter og kaffe).
- 2** Lad maskinen køre igennem 2 gange.
Samme eddikeblanding kan anvendes begge gange.
- 3** Lad derefter maskinen køre yderligere 2 gange igennem med rent, koldt vand for at skylle eventuelle eddikerester og kalkpartikler bort.
- 4** Vask kande og filterholder (se afsnittet "Rengøring").

- ▶ *Du kan også anvende et flydende afkalkningsmiddel. Følg anvisningen på produktets emballage. Du må aldrig anvende afkalkningsmidler i pulverform.*

Ekstra kander

Er kanden gået i stykker eller har du brug for en ekstra?

Nye kander kan bestilles gennem din Philips forhandler under typenr. HD7919.

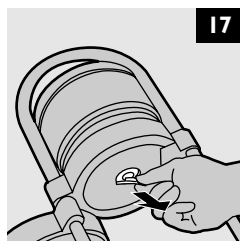
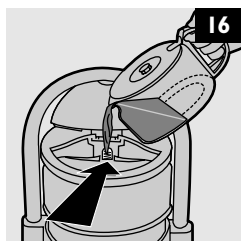
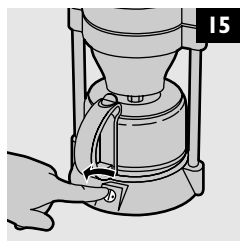
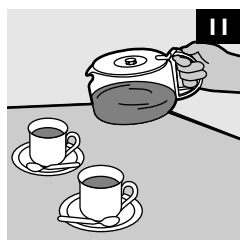
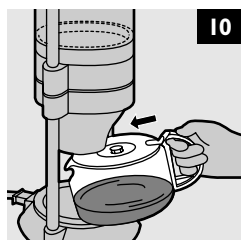
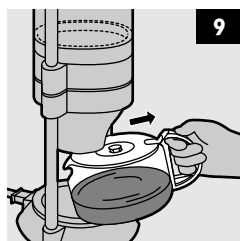
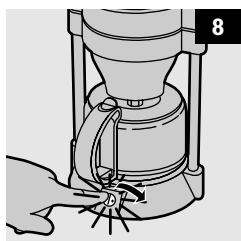
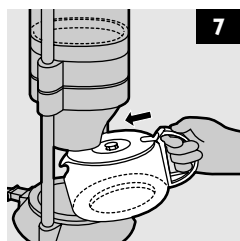
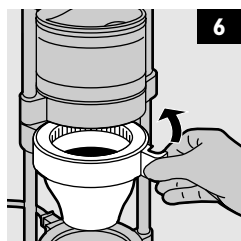
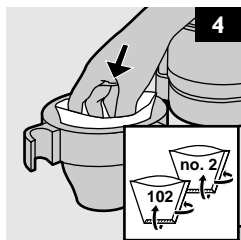
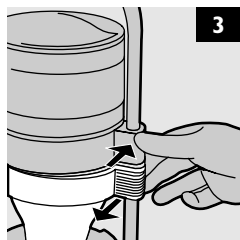
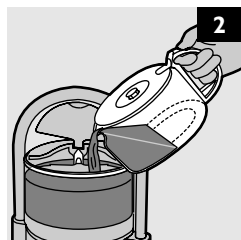
Reklamationsret & service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. - Dette apparat opfylder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

Fejlsøgning

Skulle der opstå problemer, som du ikke kan løse ved hjælp af denne fejlsøgnings-guide, bedes du kontakte din Philips forhandler eller det lokale Kundecenter (se afsnittet Reklamationsret & service).

Problem	Løsning
Vandet koger ikke.	Sørg for, at stikket sidder i stikkontakten.
	Kontrollér at stikkontakten er i orden.
	Kontrollér om der er tændt for maskinen.
Vandtanken tømmes ikke helt eller tømmes slet ikke.	Sørg for, at stikket sidder i stikkontakten.
	Kontrollér, om stikkontakten er i orden.
	Kontrollér, om maskinen er tændt.
	Kontrollér om dækslet til vandtanken er sat korrekt på.
Vandet løber ned i kanden med de samme, når vandet hældes i.	Afkalk og rengør kaffemaskinen. Vær ekstra omhyggelig med den lille gummiindsats i vandtankens udløbsåbning (se afsnittene 'Afkalkning' og 'Rengøring').
	Sørg for, at dækslet til vandtanken er sat på, inden du fylder vand i.
	Har du lige lavet kaffe, skal du lade maskinen køle af i 3 minutter, inden du starter maskinen igen.





www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4222 002 26763